



MALTA

**QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**ONOR. IMHALLEF
ABIGAIL LOFARO**

Seduta tal-5 ta' Frar, 2015

Citazzjoni Numru. 239/2013

**A B, detentrici tal-karta tal-identita numru : xxxxxxx f'isimha
propnja u f'isem il-minuri W D B u R L detentur tal-karta tal-identita
numru : xxxxxx**

vs

**C D,
Id-Direttur tar-Registru Pubbliku**

Il-Qorti:

Rat ir-rikors ippresentat mill-atturi, li *in forza* tieghu, wara li ppremettew :

Kopja Informali ta' Sentenza

1. Illi l-attrici kienet mizzewga lill-konvenut C D;
2. Illi l-attrici illi ilha de facto separata minn ma zewgha l-konvenut ghal aktar minn sena;
3. Illi mir-relazzjoni li l-attrici kelha ma l-attur l-iehor, R L, twieldet il-minuri W D B fid-9 ta' Awissu tas-sena 2013, li giet irregistrata bhala bint il-konvenut C D kif jirrizulta mill-anness Certifikat tat-Twelid (Dok A);
4. Illi l-attrici A D ma kienitx qed tiffrekwenta lill-konvenut C D fiz-zmien illi hija inqabdet tqila bil-minuri W D B, u dan kif se jigi muri waqt is-smigh u it-trattazzjoni tal-kawza;
5. Illi huwa ppruvat anke xjentifikament illi l-minuri W D B m'hiex it-tifla naturali tal-konvenut C D, u dan kif jirrizulta mill-anness DNA Paternity Test Report (Dok B);
6. Illi ghalhekk jehtieg illi jsiru l-emendi necessarji fic-certifikat tat-twelid tal-minuri W D B, li ghandu numru ta' iskrizzjoni 4992/2013;

Talbu li l-konvenuti jghidu ghaliex din il-Qorti m'ghandhiex :

- i) Tiddikjara illi ghall-finijiet u effetti kollha tal-ligi illi l-minuri W D B m'hiex wild naturali tal-konvenut C D;
- ii) Tiddikjara illi l-minuri W D B hija fil-fatt il-wild naturali ta' l-attur R L;
- iii) Konsegwentement tordna lill-konvenut Direttur tar-Registru Pubbliku sabiex fic-certifikat tal-minuri imsemmi li huwa iskritt bin-numru 4992/2013, fil-kolonna fejn hemm indikat 'missier it-tarbija' u li fil-present jindika 'C D' jigu inseriti l-konnotati tal-attur rikorrenti, u cioe isem u kunjom l-attur rikorrenti, il-professjoni jew sengha tieghu, l-eta', in-numru tal-karta tal-identita tal-attur rikorrenti, post tat-twelid u residenza tal-attur rikorrenti kif ukoll isem u kunjom il-missier l-attur rikorrenti, u jekk huwiex haj jew mejjet u jekk ikun opportun f'kull att iehor relattiv u sussegwenti;

Bl-ispejjez kontra l-konvenuti ingunti ghas-subizzjoni;

Rat il-lista tax-xhieda tal-atturi;

Rat ir-risposta guramentata tal-konvenut Direttur tar-Registru Pubbliku; li in forza taghha eccepixxa :

1. Illi bla pregudizzju ghas-suespost qed jigi rilevat li fuq il-mertu b'mod partikolari dwar il-paternita' tal-minuri W D, l-esponent naturalment m'huwiex edott mill-fatti li gew iddikjarati fir-rikors guramentat u ghalhekk huwa jirrimetti ruhu ghar-rizultanzi processwali, ghalkemm f'dan l-ambitu l-esponent umilment jtkob li din il-Qorti sabiex tistieden lill-partijiet kollha koncernanti sabiex jissottomettu ruhhom ghat-testijiet genetici kif provdut fl-Artikolu 100A tal-Kap. 16 tal-Ligijiet ta' Malta;
2. Illi bla hsara ghas-suespost f'kaz li jintlaqghu t-talbiet tar-rikorrenti, l-esponent jinvita lill-attur sabiex permezz ta' nota jispesifika d-dettalji personali kollha tieghu, senjatament (1) id-dokument tal-Identita', (2) l-eta' tieghu meta twieldet il-minuri W D, (3) il-post tat-twelid tieghu, (4) il-post ta' residenza tieghu meta twieldet l-imsemmija minuri; (5) isem u kunjom ta' missieru u (6) jekk l-imsemmi missier patern kienx ghandu haj meta twieldet W. Tali informazzjoni hija mehtiega biex tigi eventwalment inserita fl-Atti tat-Twelid tal-minuri bin-numru ta' registrazzjoni progressiv 4992 tas-sena 2013;
3. Illi bla hsara ghal premiss, l-partijiet kontendenti ghandhom jiddeciedu b'mod definittiv liema kunjom ghandha tassumi l-minuri W D a tenur tal-**Artikolu 92 (6) tal-Kap. 16 tal-Ligijiet ta' Malta**;
4. Illi finalment dejjem minghajr hsara ghal fuq espost, l-esponent jissottometti li fi kwalunkwe kaz l-azzjoni tar-rikorrenti mhijiex attribwibbli ghal xi ghemil jew nuqqas ta' agir tal-esponent u kwindi huwa m'ghandux jigi assoggettat ghall-ispejjez tal-kawza istanti;
5. Salv eccezzjonijiet ulterjuri;

Bl-ispejjez kontra r-rikorrenti li qeghdin jigu ngunti in subizzjoni;

Rat il-lista tax-xhieda tal-konvenut Direttur tar-Registru Pubbliku;

Rat illi il-konvenut C D, debitament notifikat, ma ipprezentax risposta u huwa kontumaci f'dawn il-proceduri;

Semghet lix-xhieda illi tressqu;

Rat id-dokumenti li gew esebiti, il-provi li gew prodotti u l-atti ta' dan il-procediment;

Ikkunsidrat :

Illi il-Qorti ghandha quddiemha talba relatata mal-paternita' tal-minuri W D B *stante* li l-attrici tikkontendi li minkejja li l-minuri li twieldet nhar id-9 ta' Awwissu 2013¹ twieldet fiz-zwieg *stante* li hi u zewgha l-intimat C D huma biss separati *de facto* u konsegwentement, minhabba l-presunzjonijiet legali naxxenti mill-ligi, l-istess minuri giet imnizzla bhala l-wild naturali tal-istess intimat imsemmi, l-istess minuri m'hijiex bintu naturali izda l-wild naturali tar-rikorrent l-iehor R L. Ghalhekk permezz ta' din il-kawza ir-rikorrenti qieghdin jitolbu lill-Qorti sabiex tiddikjara li C D mhux il-missier naturali tal-istess minuri u sabiex sussegwentement isiru l-korrezzjonijiet necessarji fic-certifikat tal-minuri billi l-konnotati tieghu jigu kancellati minn fuq ic-certifikat tal-minuri u jigu sostitwiti b'dawk tar-rikorrent R L.

Il-Verzjoni tar-Rikorrenti

Permezz tal-affidavit taghha² r-rikorrenti tghid li hi u l-intimat izzewgu f'Gunju 1997 u frott ta' dan iz-zwieg kellhom zewgt ulied. Tghid li f'Ottubru 2012 telqet mid-dar matrimonjali u bdiet il-proceduri ta' separazzjoni. Ftit wara iltaqghet mar-rikorrent L. Fiz-zmien tal-istess affidavit ir-rikorrenti tiddikjara li hi u l-intimat D kienu waslu sabiex jipublikaw il-kuntratt ta' separazzjoni taghhom.

¹ Ara c-certifikat tat-twelid esebiti a fol 5 tal-process

² Esebiti a fol 21 tal-process

Tghid li f'Dicembru 2012 saret taf li kienet harget tqila u li ma kellha l-ebda dubju li l-missier tal-istess tarbija kien ir-rikorrent l-iehor peress li kienet ilha ma tkun intima ma' zewgha minn Ottubru 2012. Izzid ukoll li l-minuri twieldet qabel iz-zmien u ghalhekk biex tkun certa dwar il-paternita' tal-istess tarbija, sar id-DNA test li wera li l-missier naturali tal-istess tarbija fil-fatt huwa r-rikorrent R L.

Min-naha tieghu r-rikorrent R L³ jikkonferma dak li tghid ir-rikorrenti A B.

II-Mertu tal-Kaz

Il-mertu tal-kaz odjern idur fuq il-fatt jekk ir-rikorrenti irnexxilhomx jippruvaw sal-grad rikjest mill-ligi li l-minuri m'hijiex il-wild naturali tal-intimat C D u konsegwentement jippruvaw li hemm lok li jigu meghluba l-presunzjonijiet legali emanenti fil-ligi u li ghall-anqas wahda mic-cirkustanzi komminati f'Artikolu 77 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta giet pruvata.

Il-Qorti tirrileva li permezz ta' *test xjentifiku*⁴ jirrizulta bl-aktar mod car li r-rikorrent R L huwa l-missier naturali tal-minuri u konsegwentement l-intimat C D ma jstax ikun il-missier tal-istess minuri. Ghalhekk jidher car li r-rikorrenti r-nexxielhom jipprovaw bl-aktar mod assolut li l-minuri W mhijiex il-wild naturali tal-intimat *stante* li permezz tal-istess test xjentifiku, filwaqt li r-rikorrent R L gie indikat bhala l-missier naturali tal-istess minuri, l-intimat gie (bhala konsegwenza) eskluż li huwa l-missier naturali. It-test xjentifiku huwa l-prova regina dwar il-paternita' u ffit taghmel differenza x'jghidu l-partijiet, ghalkemm jinghad li tali fatt huwa pacifiku bejn il-partijiet. Ghaldaqstant, il-provi kollha migjuba quddiem

³ Ara a fol 22 tal-process

⁴ Esebit a fol 25 tal-process

din il-Qorti juru bl-aktar mod car u inekwivoku li l-minuri mhijiex il-wild naturali tal-intimat.

Dwar it-tieni eccezzjoni tad-Direttur tar-Registru Pubbliku, li tirrilata dwar id-dettalji li huma necessarji f'kaz li jigi stabbilit li r-rikorrent R L huwa l-missier naturali tal-minuri, l-Qorti taghmel referenza ghan-nota esebita in atti u datata s-26 ta' Marzu 2014⁵ u konsegwentement jidher li din l-eccezzjoni hija survolata.

Dwar it-tielet eccezzjoni tad-Direttur tar-Registru Pubbliku, li tirrilata dwar il-kunjom li ghandha tassumi l-minuri, l-Qorti taghmel referenza ghan-nota esebita in atti u datata s-27 ta' Ottubru 2014 fejn ir-rikorrenti ddikjaraw li kunjom il-minuri ghandu jkun dak ta' 'L B' u konsegwentement jidher li anke din l-eccezzjoni hija survolata.

Il-Qorti taghmel referenza ghall-eccezzjonijiet l-ohra imressqa mid-Direttur tar-Registru Pubbliku li kollha jduru fuq il-mertu tal-kaz odjern u cioe' jekk l-atturi r-nexxilhomx jaghtu prova sal-livell rikjest mill-ligi li c-certifikat tal-minuri ma jirriflettix il-verita u konsegwentement, r-nexxilhomx jissorpassaw u jeghlbu l-presunzjonijiet legali msemmija minnhom stess. Ghal dak li jirrigwarda l-presunzjonijiet legali, l-Qorti terga' taghmel referenza ghall-aqwa prova li fil-fatt giet esebita in atti u cioe' d-DNA test li huwa meqjus bhala l-prova regina f'dawn it-tip ta' kawzi. L-Qorti taghmel referenza ghad-DNA test esebit in atti li juri bhala stat ta' fatt li l-intimat mhuwiex il-missier naturali tal-minuri W u ghaldaqstant tqis li r-rikorrenti r-nexxielhom jeghlbu l-presunzjonijiet legali kollha u wriew bic-car li l-intimat li fiz-zmien tat-twelid tat-tarbija kien ghadu zewgha, mhux il-missier naturali tal-minuri.

Illi in vista ta' dak suespost u in vista tad-DNA test li ma jhalli ebda ombra ta' dubju dwar il-paternita' tal-istess minuri, il-Qorti hija konvinta li jezistu dawk l-elementi necessarji sabiex jinghelbu l-presunzjonijiet legali

⁵ Esebita a fol 40 tal-process

tal-ligi sabiex ikun hemm bdil fic-certifikat tat-twelid tal-minuri hekk kif mitlub.

Ghal dawn ir-ragunijiet, il-Qorti qeghda taqta' u tiddeciedi din il-kawza billi:

- (1) Tilqa' l-ewwel talba u tiddikjara li l-minuri W D B m'hijiex il-wild naturali tal-intimat C D;
- (2) Tilqa' t-tieni talba u tiddikjara li l-minuri W D B hija l-wild naturali ta' R L;
- (3) Tilqa' t-tielet talba u tordna li c-certifikat tal-minuri Tordna lid-Direttur tar-Registru Pubbliku sabiex jeffettwa l-korrezzjoni fic-certifikat tat-twelid bin-numru 4992/2013 tal-minuri W b'dan illi l-konnotati kollha tal-intimat C D jigu kancellati u minflok jigu sostitwiti bid-dettalji tar-rikorrent R L bil-karta tal-identita' 85975M li fiz-zmien tat-twelid tal-minuri kellu 38 sena, iben M u MD sive P, mwieled fil-Pieta' u residenti l-Isla. Il-minuri ghandha tassumi l-kunjom "L B".

Bl-ispejjez kontra r-rikorrenti.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----